

**Tatiana Leonova**

## PRESENTAZIONE

Sono un'insegnante di lingue e interprete con oltre dieci anni di esperienza nell'insegnamento di inglese, russo e italiano per stranieri e nella preparazione agli esami Cambridge. Laureata con lode in *Language Sciences and Cultural Studies for Special Needs* presso l'Università di Parma, mi sono specializzata in metodologie inclusive, CLIL e linguistica applicata. Ho collaborato con scuole, aziende e istituti pubblici, svolgendo attività di traduzione e interpretariato in contesti internazionali. Mi distingo per empatia, adattabilità e competenze organizzative, che applico nella creazione di percorsi formativi personalizzati.

P.IVA 03866850369

## ESPERIENZA LAVORATIVA

☐ **Scuola di lingue 4You srls** – Vignola, Italia

**Città:** Vignola | **Paese:** Italia

**Insegnante di lingue**

[ 08/2018 – Attuale ]

- Insegnamento: inglese e russo
- Preparazione agli esami internazionali di Cambridge: Key English Test, Preliminary English Test, B2 First, BULATS
- Collaborazione con aziende private: Inalca S.p.A, R.A.D.A srl, Fincibec S.p.A Naxos Ceramica ecc.
- Collaborazione con scuole pubbliche: Scuola Secondaria di Primo Grado "S. Quasimodo" - Marano sul Panaro (MO), Scuola Secondaria di Primo Grado "S. Fabriani" – Spilamberto (MO), Istituto Comprensivo Castelvetro - Castelvetro di Modena (MO)

☐ **Freelance**

**Insegnante di lingue, interprete**

[ 08/2016 – Attuale ]

- Insegnamento di lingue: russo, inglese, italiano per stranieri
- Collaborazione con scuole private e aziende
- Interpretariato durante riunioni e presentazioni aziendali

☐ **AUGEO SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE** – Vignola, Italia

**Città:** Vignola | **Paese:** Italia

**Facilitatrice linguistica**

[ 04/11/2024 – 30/06/2025 ]

- Supporto linguistico ai bambini (3-5 anni) attraverso il gioco e la conversazione in inglese.
- Organizzazione di attività ludico-educative (yoga, percorsi motori, laboratori creativi).
- Realizzazione di laboratori pratici in lingua (es. preparazione di biscotti, tè, ecc.).
- Collaborazione con le educatrici e assistenza nelle attività quotidiane.

☐ **Ceramiche Gardenia Orchidea S.p.A, Versace Ceramics** – Bologna

**Città:** Bologna

**Interprete (fiera CERSAIE)**

[ 09/2018 – 09/2019 ]

- Interprete per lo stand di Gardenia Orchidea, Versace Ceramics
- Interpretariato
- Rapporto con i clienti

□ **Istituto privato Welcome** – Obninsk, Russia

**Città:** Obninsk | **Paese:** Russia

**Insegnante di lingue**

[ 09/2013 – 06/2016 ]

- Insegnamento di inglese
- Educatrice e insegnante in campo estivo linguistico
- Preparazione agli esami internazionali: Key English Test, Preliminary English Test

□ **Ceramica Freelite s.r.l.** – Balabanovo, Russia

**Città:** Balabanovo | **Paese:** Russia

- Interpretariato per il personale tecnico durante l'assemblaggio macchine e il training formativo
- Traduzioni orali e scritte dall'italiano al russo
- Traduzioni di manuali, contratti, documentazione

□ **Work and travel exchange programme** – Virginia Beach, Stati Uniti

**Città:** Virginia Beach | **Paese:** Stati Uniti

**Assistente alla vendita (tirocinio negli Stati Uniti)**

[ 06/2012 – 09/2012 ]

- Vendita oggettistica in un souvenir shop in Virginia Beach (VA)

### **Laurea magistrale Language Sciences and Cultural Studies for Special Needs**

*Università degli Studi di Parma* [ 09/2021 – 03/2024 ]

**Città:** Parma | **Paese:** Italia | **Campi di studio:** Discipline artistiche e scienze umanistiche | **Voto finale:** 110 e lode | **Tesi:** Letteratura russa e CLIL. Preparazione dei materiali didattici per gli studenti del liceo italiano.

- Language education for special needs
- Language learning, teaching and assessment
- Cognitive linguistics
- Soft skills for language learners and teachers

### **CLIL for Russian Language (corso di 100 ore)**

*Università di Parma* [ 01/03/2023 – 17/06/2023 ]

**Città:** Parma | **Paese:** Italia | **Sito web:** <https://www.unipr.it/en>

- Metodologia CLIL e come implementarla

### **Esperto dell'apprendimento linguistico, partecipazione al corso di 80 ore**

*Università di Parma* [ 11/2022 – 03/2023 ]

**Città:** Parma | **Paese:** Italia | **Sito web:** <https://www.elicom.unipr.it/it/formazione/corso-di-formazione-diventare-un-esperto-dell-apprendimento-linguistico/38/>

- Analisi del profilo degli studenti con svantaggio linguistico
- Valutazione dell'accessibilità dei percorsi glottodidattici per studenti con svantaggio linguistico
- Sviluppo di percorsi basati su un'attenta analisi dei bisogni, ispirati dall'ICF e coerenti con i principi dell'accessibilità glottodidattica
- Implementazione consapevole e riflessiva dei percorsi di apprendimento linguistico
- Gestione delle relazioni e dei processi di apprendimento con competenza emotiva

### **120-hour Premier TEFL course**

*The TEFL org* [ 04/2020 – 08/2020 ]

**Sito web:** <https://www.tefl.org/courses/online/120-hour-premier-online-tefl-course/>

Teaching English as a Foreign Language (TEFL)

Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL)

### **Laurea specialistica russa Traduzione e traduttologia**

*Università statale russa per le discipline umanistiche* [ 08/2008 – 06/2013 ]

**Città:** Mosca | **Paese:** Russia

- Linguistica generale
- Grammatica della lingua inglese
- Fonetica
- Teoria e pratica di traduzione: inglese, italiano
- La lingua e letteratura italiana

**Lingua madre:** russo

**Altre lingue:**

**inglese**

**ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2**

**PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2**

**italiano**

**ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C1**

**PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2**

*Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato*

## **COMPETENZE**

---

Conoscenze molto buone di Microsoft Office (Word, Access, Power Point) / Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc) / Conoscenza di software per videochiamate (Teams, Skype, Zoom, Google Meet) / Posta elettronica / Utilizzo del Programma Canva / Social Network / Android / Windows

## **PATENTE DI GUIDA**

---

**Patente di guida:** B

## **CONFERENZE E SEMINARI**

---

[ 21/03/2024 – 23/03/2024 ] Parma

**Speaker alla conferenza “Bilingualism and Intercultural Dialogue: XXI century trends and challenges”**

Presentazione dedicata alla preparazione dei materiali didattici utilizzando la metodologia CLIL

[ 02/03/2023 – 04/03/2023 ] Parma

**Partecipante alla conferenza “Bilingualism and Intercultural Dialogue: XXI century trends and challenges”**

[ 17/03/2023 ] Online

**Partecipante ad Oxford Professional Development Event**

Certificato CILS B1 cittadinanza

## COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI

---

### Capacità comunicative

- Insegnamento e mediazione: L'esperienza come insegnante e interprete ha rafforzato significativamente le mie capacità di contatto e comunicazione.
- Adattabilità culturale: Ho sviluppato una solida capacità di adattamento grazie alla mia esperienza lavorativa e di vita negli Stati Uniti e in Italia.
- Empatia: Capacità di comprendere e rispondere efficacemente ai bisogni e alle emozioni degli altri, sviluppata attraverso il lavoro con persone di diverse età e background culturali.

## COMPETENZE ORGANIZZATIVE

---

### Leadership

- Gestione del lavoro di gruppo: Capacità di gestione dei team, acquisita attraverso esperienze lavorative in campi estivi e progetti universitari.
- Organizzazione di eventi educativi: Esperienza nell'organizzazione di eventi educativi per bambini e adulti.
- Capacità organizzative: Competenze organizzative sviluppate come coordinatore di mostre ed eventi durante il periodo estivo in qualità di freelance.

---

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".